



## Conditions générales relatives à l'achat d'abonnements des transports publics sur Internet

Edition décembre 2010

### 1. Champ d'application

Les présentes Conditions générales (ci-après les CG) règlent les rapports entre les clientes et clients (ci-après le client) et CarPostal Suisse SA (ci-après CarPostal) lors de l'achat (première commande ou renouvellement) d'abonnements des transports publics sur Internet.

### 2. Offre, dispositions complémentaires et prix

#### 2.1 Offre

L'offre Internet est fixée par CarPostal.

#### 2.2 Dispositions complémentaires

Les présentes CG complètent les conditions applicables aux différents abonnements, notamment les dispositions tarifaires des entreprises de transport ou des communautés tarifaires ou de transport (ci-après les prestataires).

#### 2.3 Prix

Les prix sont libellés en francs suisses et par abonnement. Ils incluent la TVA, mais ne comprennent pas les frais d'emballage et d'expédition qui sont pris en charge par CarPostal pour les envois en Suisse.

#### 2.4 Modifications de l'offre et des prix

CarPostal se réserve le droit de modifier en tout temps l'offre et les prix.

### 3. Commande des abonnements

#### 3.1 Obligations du client

Le client s'engage à fournir des informations conformes aux faits lors de la commande des abonnements. En passant commande, les personnes de moins de 18 ans ou celles disposant d'une capacité d'exercer des droits réduite confirment agir avec le consentement de leur représentant légal.

#### 3.2 Non-exécution d'une commande

CarPostal se réserve expressément le droit de ne pas exécuter une commande si l'abonnement commandé n'est plus disponible ou si les indications fournies par le client au moment de la commande (notamment les données relatives à une carte de crédit) sont incomplètes, incorrectes ou non valides. En pareil cas, CarPostal informe le client.

#### 3.3 Enregistrement des commandes

Les enregistrements de CarPostal faisant état des commandes passées par le client sont réputés exacts si aucune erreur de transmission n'est mise en évidence.

### 4. Livraison

#### 4.1 Lieu de livraison

De manière générale, la livraison des abonnements s'effectue par voie postale dans toute la Suisse. Les livraisons dans d'autres pays sont exceptionnelles. CarPostal peut refuser les commandes correspondantes.

#### 4.2 Délais de livraison

Dès réception de la commande par CarPostal, l'abonnement commandé ou un abonnement temporaire, accompagné d'une quittance d'achat, est envoyé au client dans un délai de 10 jours ouvrables. Demeurent réservés les chiffres 3.2 et 4.1.

### 5. Annulation ou modification d'une commande

L'annulation ou la modification d'une commande est possible aux conditions suivantes:

- Avant la date de validité de l'abonnement: le client doit s'acquitter de frais de traitement conformes aux dispositions tarifaires du prestataire servant de base à l'abonnement correspondant.
- À compter de la date de validité de l'abonnement: le montant du remboursement et les frais éventuels sont calculés conformément aux dispositions tarifaires du prestataire qui servent de base à l'abonnement correspondant.

La demande doit être adressée par écrit à l'adresse de contact indiquée au chiffre 10.6. Elle sera accompagnée de l'abonnement à annuler ou à modifier, dans la mesure où le client l'a déjà reçu.

### 6. Conditions de paiement

Le paiement s'effectue à réception de la commande, uniquement au moyen de l'une des cartes de crédit suivantes: Visa, Eurocard/Mastercard, American Express, Diners Club.

### 7. Réclamations et responsabilité

Toute réclamation relative à l'abonnement livré, portant sur des données personnelles, la durée de validité, le rayon de validité ou le type d'abonnement, doit être adressée par écrit à l'adresse de contact mentionnée au chiffre 10.6, dans les 5 jours suivant la réception. L'abonnement sera joint à la réclamation.

Si le défaut résulte d'une indication erronée fournie par le client lors de la commande, l'abonnement ne peut être modifié que conformément aux dispositions tarifaires du prestataire qui sont à la base de l'abonnement correspondant (voir chiffre 5).

Si le défaut est dû à une erreur de traitement de la commande par CarPostal, le client a uniquement droit au nouvel établissement de l'abonnement, à l'exclusion de toute autre prétention. CarPostal supporte les frais occasionnés à cet effet.

## 8. Protection des données

Lors de la saisie et du traitement des données transmises par le client, CarPostal observe les réglementations de la législation suisse en matière de protection des données.

CarPostal ne transmet de données personnelles à des tiers que si et dans la mesure où l'exécution correcte du contrat l'exige. Cette transmission s'effectue avec toute la diligence requise et dans le respect des dispositions applicables en matière de protection des données.

Le client consent à ce que CarPostal et les différents prestataires exploitent en interne les données fournies par ses soins, à des fins d'identification de tendances, d'établissement de statistiques et d'amélioration de l'offre.

## 9. Sécurité des données

Le client prend acte du fait que les données sont transmises par le biais de médias qui sont généralement accessibles à des tiers, notamment si la communication s'effectue par des systèmes publics ne faisant l'objet d'aucune protection particulière (par ex. Internet).

## 10. Autres dispositions

### 10.1 Modifications des CG

CarPostal peut en tout temps modifier les présentes CG. La nouvelle édition est diffusée sur Internet.

### 10.2 Nullité partielle

La nullité ou l'invalidité d'une ou de plusieurs dispositions des présentes CG n'affecte en rien la validité des autres dispositions. Dans ce cas, CarPostal remplace la clause nulle ou invalide par une disposition dont le but économique est aussi proche que possible de la clause originale. Il en va de même en cas de défaut.

### 10.3 For

Le for est Berne.

En cas de litige résultant de contrats conclus avec des consommateurs, le for est celui du domicile ou du siège de l'une des parties lorsque l'action est intentée par le client et celui du domicile du défendeur lorsque l'action est intentée par CarPostal. Sont réputés conclus avec des consommateurs les contrats portant sur des prestations destinées à satisfaire des besoins personnels ou familiaux du client.

Pour les clients dont le domicile ou le siège des affaires est sis à l'étranger, le for de la poursuite et le for exclusif pour toutes les procédures est Berne.

### 10.4 Droit applicable

Au demeurant, la relation contractuelle est soumise au droit suisse.

### 10.5 Texte original

Les CG sont rédigées en allemand, en français et en italien. En cas de contradiction, la version allemande fait foi.

### 10.6 Adresse de contact

CarPostal Suisse SA  
Service des abonnements  
Case postale  
CH-3001 Berne  
Tél. 0848 100 222  
Fax 058 667 69 62

E-mail: [abocenter@postauto.ch](mailto:abocenter@postauto.ch)

© CarPostal Suisse SA